

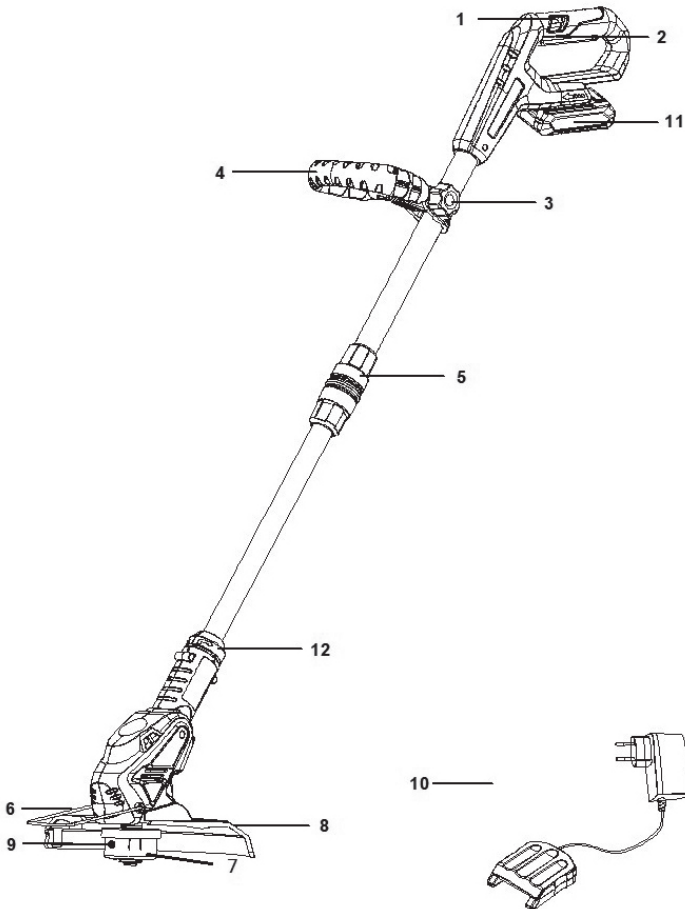


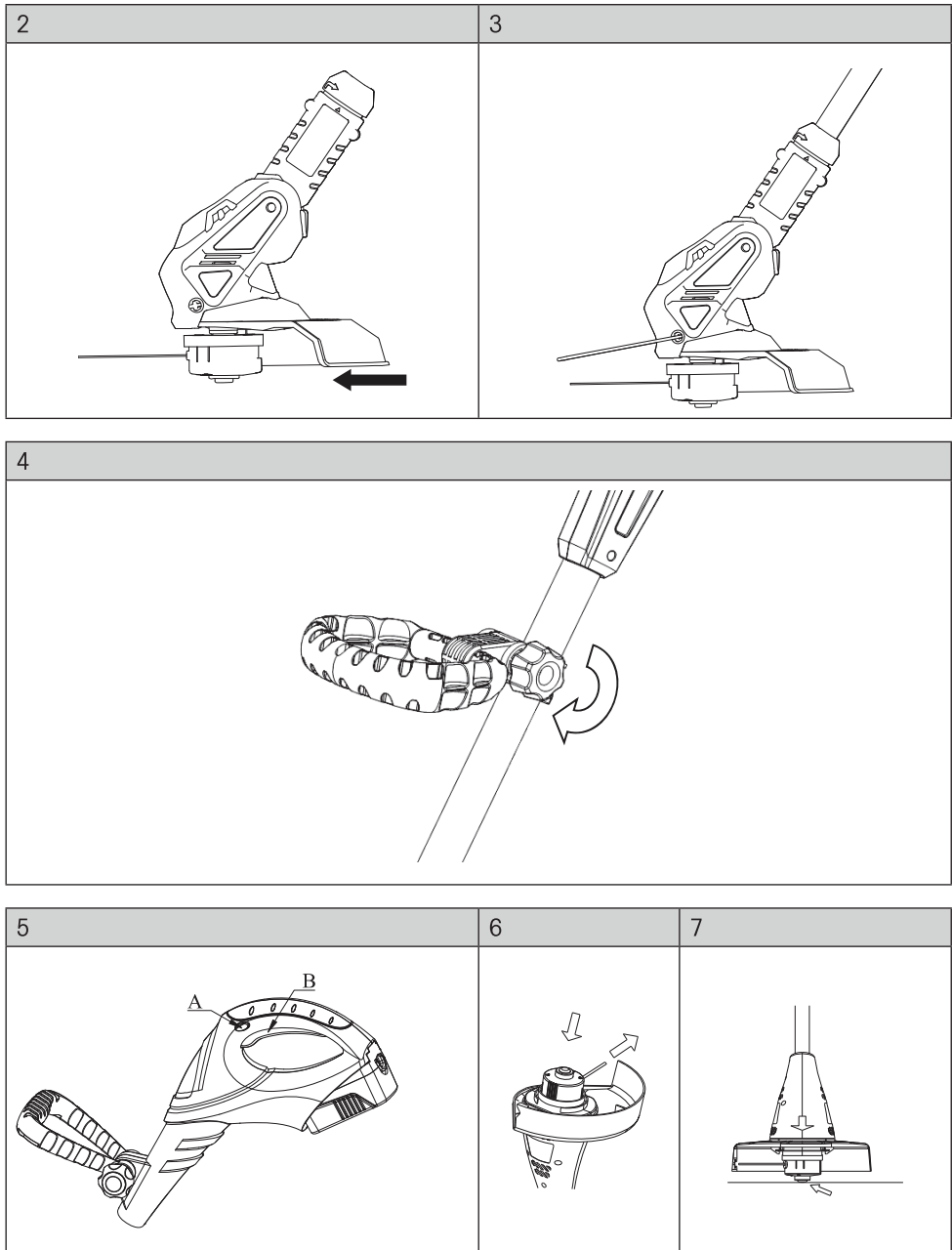
FZS 1005-A

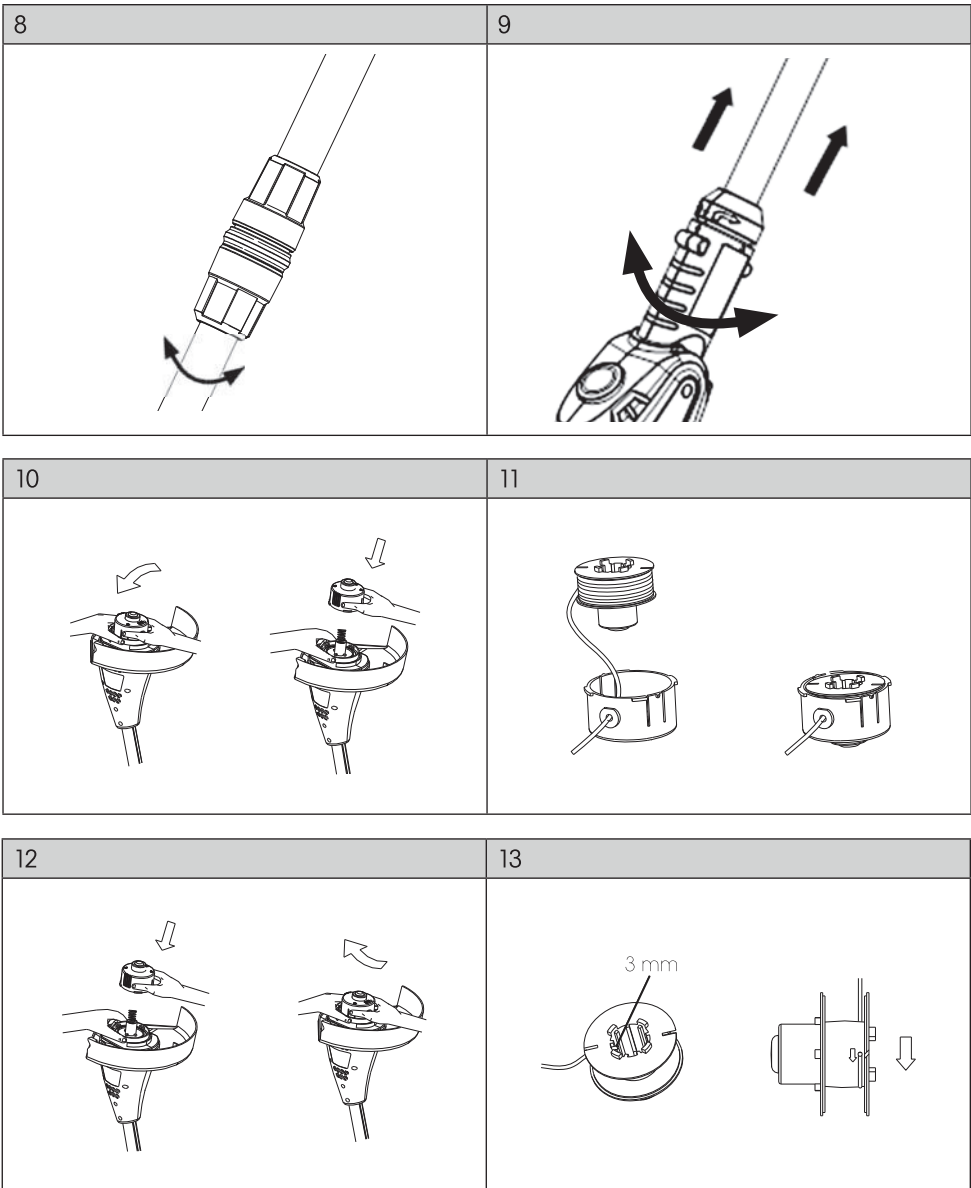
---

English .....	7-18
Čeština.....	19-31
Slovenčina .....	32-45
Magyarul .....	46-59
Polski .....	60-79

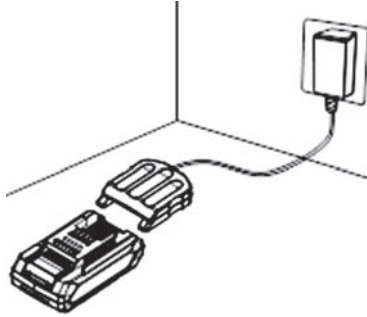
1







14





# Cordless garden string trimmer

## USER'S MANUAL

**Thank you for purchasing this garden string grass trimmer.  
Before you start using it, please read this user manual carefully and save it for future use.**

### TABLE OF CONTENTS

ILLUSTRATED ATTACHMENT .....	2
1. GENERAL SAFETY REGULATIONS .....	8
Important safety notice	
Packaging	
User manual	
2. EXPLANATION OF THE INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE .....	9
3. DESCRIPTION OF THE MACHINE AND CONTENTS.....	10
Machine description	
Supplied contents	
4. OPERATING INSTRUCTIONS .....	11
Operation	
Purpose of use	
Use the right kind of tool	
5. SAFETY INSTRUCTIONS.....	12
Safety Instruction for your new trimmer	
Safety instructions for the battery and charger	
6. ASSEMBLING THE MACHINE.....	14
Protective cover installation	
Protective guide installation	
7. PUTTING INTO OPERATION.....	14
Turning on the tool	
Replacing the string spool	
Charging the battery	
Important information about charging	
8. MAINTENANCE AND STORAGE .....	17
Maintenance	
Storage	
9. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	17
10. DISPOSAL.....	18

# 1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

## Important safety notice

- ✿ Carefully unpack the product and take care not to throw away any part of the packaging until all the product parts have been identified.
- ✿ Store the trimmer in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injuries.

## Packaging

The product's packaging prevents damage during transport. This packaging is a resource and can be recycled.

## User manual

Before you start working with your grass trimmer, read the following safety and usage instructions. Get familiar with the controls and correct use of the equipment. Keep the User manual in a safe place where it can be easily found for future use. Save the original packaging, including the internal packing material, guarantee card and proof of purchase receipt for at least the time of the guarantee.

If you need to ship this machine, pack it in the original cardboard box to ensure maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this product for repair).

 **NOTE:** If you hand over the appliance to somebody else, do so together with this user's manual.

Following the instructions in the included user's manual is a prerequisite for the proper use of the trimmer. The user's manual also contains operating, maintenance, and repair instructions.

**The manufacturer assumes no responsibility for accidents or damages arising from failure to comply with these instructions.**



## 2. EXPLANATION OF THE INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE



General danger warnings!



Carefully read the manual before use.



Keep other people away from the work area.



Do not use in the rain or in unfavourable climatic conditions.



While working use protective aids.



Make sure that people standing nearby are not injured by deflected foreign objects.



Keep other persons (particularly children) and animals out of range, at least 6 m from the working area.



Prior to performing repair and maintenance jobs or cleaning the machine, it's necessary to remove the battery.



Danger of injury while the machine is running out.

## 3. DESCRIPTION OF THE MACHINE AND CONTENTS

### Machine description (see fig. 1)

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Power switch safety lock       | 8. Protective cover       |
| 2. Power switch                   | 9. String                 |
| 3. Handle screw                   | 10. Battery charger       |
| 4. Auxiliary handle               | 11. Battery               |
| 5. Working height adjustment lock | 12. Working angle setting |
| 6. Protective arc                 |                           |
| 7. String trimmer head            |                           |

**⚠ ATTENTION!** The line cutting blade on the protective cover is sharp!

### Supplied contents

Carefully take out the garden tool from the packaging and check whether all the following parts are present:

- ✿ Cordless garden grass trimmer
- ✿ Spacing arc
- ✿ Battery
- ✿ Charger
- ✿ Protective cover
- ✿ Instructions for use

If there are parts missing or they are damaged, please contact the vendor from whom you bought the tool.

## 4. OPERATING INSTRUCTIONS

### Operation

- ✿ This product must not be used by children and persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons, unless properly trained or schooled in the safe use of the product, or unless they have been properly supervised by a qualified person who will be responsible for their safety.
- ✿ Never use your garden trimmer if you are in close vicinity to other people, children or freely moving home pets.
- ✿ Use extra care if the product is used near children. Always keep the product out of reach of children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ✿ Never allow children or persons who do not know the contents of this user's manual to work with the device. Local regulations may set the minimum age of the user. The user is responsible for damages caused to third parties in the grass trimmer's working area as a result of its use.
- ✿ Do not use the machine if you are tired, under the influence of alcohol or narcotics.

### Purpose of use

The string grass trimmer is designed only to mow grass. Do not use the product for purposes other than those intended. The string trimmer is suitable for use in private gardens. The charger is designed to charge batteries supplied with this machine. Do not use it to charge other batteries.

### Use the right kind of tool

- ✿ This user's manual describes the designated use of tools. Do not overload small tools or accessories for work, where high performance tools are necessary. The tool will work better and more safely during work for which it is designed. When using any accessories or additions or when performing any kind of work, which is not recommended by this user's manual, there may be a risk of injury to persons. Do not overload the tool.
- ✿ Prevent the situation where the tool is turned on accidentally. Do not carry the tool with the finger on the start/stop trigger.
- ✿ Never pull on the power cord when disconnecting power plug from the power socket. Do not lead the power cord over greasy and hot surfaces and make sure that it does not go over sharp edges.

## 5. SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ ATTENTION!** Before you start working with your cordless string grass trimmer, read the following safety and usage instructions. Get familiar with the controls and correct use of the equipment. Keep the User manual in a safe place where it can be easily found for future use.

### Safety Instruction for your new trimmer

- \* Wear protective glasses designed for working with a machine.
- \* Wear safety gloves designed for working with a machine.
- \* Do not expose the machine to rain or moisture.
- \* Get acquainted with operation and correct use of your string trimmer.
- \* Do not allow children to operate the trimmer. All persons working with the grass trimmer must well acquainted with the user's manual.
- \* Keep other persons (mainly children) and animals out of the trimmer's reach as the cut grass may contain stones or debris. Stop the trimmer if there are children, adults or animals in the vicinity.
- \* Keep other persons (particularly children) and animals out of range, at least 15 m from the working area.
- \* Work only in sufficient light.
- \* Before each use or after a strike, please check for any signs of damage and repair as needed. Do not use the string grass trimmer if damaged or the security is not guaranteed.
- \* On regular basis and before each use, please check the trimmer condition (mainly if all screws and nuts are tightened and the safety cover is attached). If the trimmer is not in good condition, it's cannot be used safely.
- \* The protective cover must be attached at all times during trimming.
- \* Do not use the trimmer if the cover is damaged.
- \* Prior to starting the string trimmer, make sure that the nylon cutting edge is not touching the ground, stones or other items.
- \* Keep your hands and feet sufficiently apart from the rotating string, mainly after starting the motor.
- \* Protect yourself from injuries that may be caused by the rotating string that may be turning for a while after the machine is turned off. After prolonging the string, always return your trimmer to its original working position.
- \* Do not use metallic mowing parts for grass trimming.
- \* Always use only original spare parts.
- \* Disconnect the battery before maintenance or cleaning or if you don't use your trimmer.
- \* Always make sure that the ventilation openings are clean.
- \* Prevent the trimmer from being started at random. Never carry the trimmer with your finger on the trigger.
- \* When operating the trimmer, make sure it's in a safe and stable position.
- \* Before starting the trimmer, check the work area and remove wires, stones, debris etc.
- \* Do not trim against solid objects. This could lead to injury or damage to the grass trimmer.

**⚠ ATTENTION!** Mowing parts rotate even after the trimmer is turned off.


- \* Do not attempt to stop the string (nylon) with your hand! Let the string run out on its own.

- ✿ Do not use the trimmer to cut grass that doesn't contact the ground such as grass growing on stones, walls etc.
- ✿ Keep off pavement, gravel paths etc. while the string is still rotating.

## Safety instructions for the battery and charger

### Battery

- ✿ Never open the battery.
- ✿ Do not expose the battery to water.
- ✿ Do not throw the battery in fire as there is a risk of explosion!
- ✿ Do not store the battery in locations where the temperature could exceed 40°C.
- ✿ Do not leave the battery in charger if the charging is finished. Otherwise, electrolyte could leak out of the battery.
- ✿ Charge at room temperature only.
- ✿ Use only original charger supplied by the battery.
- ✿ Before charging check that the battery is dry and clean.
- ✿ Use only the battery types approved by the manufacturer.
- ✿ Do not put the battery in common household waste but return it in a battery recycling centre instead.
- ✿ Under extreme conditions there is a risk of the electrolyte leaking out of the battery. If the electrolyte leaks, proceed as follows:
  - Carefully wipe the electrolyte away with a dry cloth. Avoid contact with skin.
  - If contact with skin or eyes does occur, proceed according to the instructions below.
- ✿ The battery contains a 25-30% potassium hydroxide solution, which may be harmful. If contact with the skin occurs, immediately wash with large amounts of water. Neutralise with a mild acid, e.g. lemon juice, vinegar. When eyes are affected, thoroughly rinse with water (for at least 10 minutes) and seek medical attention.

 **NOTE:** The batteries are Li-Ion types. Do not throw the batteries in household waste, fire or water. The batteries must be disposed of in environmentally friendly manner.

### Charger

- ✿ Never replace any electric cord, risk of injury could occur!
- ✿ Only use the charger for charging the original batteries supplied with the product. When charging a different battery type there is danger of sudden combustion, serious injury to persons, damage to property.
- ✿ Only two batteries can be charged continuously one after another, otherwise charger overheating might occur. Allow the charger to cool down before a new charging.
- ✿ When the charging process is complete, unplug the charger from the power socket remove the battery.
- ✿ Do not leave the battery in the charger.
- ✿ When carrying the charger, do not hold the cord or the plug. To disconnect the charger from a power socket, do not pull the cord but hold plug instead. Protect the charger from heat and contact with sharp objects.
- ✿ Never charge non-rechargeable batteries.
- ✿ Do not use the charger cord if damaged in any way.
- ✿ Do not expose the charger to water or rain effects and do not use it in wet environment.
- ✿ Do not open the charger.
- ✿ Do not disassemble the charger.
- ✿ Do not use the charger outdoors as it's designed for indoor use only.

## 6. ASSEMBLING THE MACHINE

### Protective cover installation (see fig. 2)

- ✿ Slide the cover onto the grass trimmer's head. (fig. 2)
- ✿ The cover is properly attached when the retaining pawls click.

### Protective guide installation (see fig. 3)

- ✿ Attach both ends of the protective guide on the trimmer as shown on fig. 3.

## 7. PUTTING INTO OPERATION

- ✿ Grip the machine handle and move the release button backwards with your thumb (A), then press and hold the trigger switch (B) (see fig.5). Turn off the grass trimmer by releasing the trigger switch.

### Turning on the tool

- ✿ Before using the string trimmer for the first time, make sure that the nylon string is properly attached and long enough. If the string is not long enough, proceed as follows:
  - Press the coil button. (see fig.6)
  - Pull out the nylon string to a desired length. (see fig.6)
- ✿ As soon as the grass trimmer is turned on, the extended nylon line will automatically be shortened by the shortening blade to the correct length.
- ✿ While the grass trimmer is in operation the nylon line will become shorter and will wear out. To automatically extend or pull out the nylon string, tap the butt on the spool lightly against the ground (even while the grass trimmer is in running). (see fig. 7)

This procedure should be repeated several times before starting work to make sure that the grass trimmer is working correctly and that you are completely informed about the use of the grass trimmer. Start slowly and as soon as you become more experienced, you will be able to take advantage of the full potential of the grass trimmer.

- ✿ The working height of the grass trimmer can be continuously set and adjusted to suit the height of the operator. (see fig. 8)
  - Hold the bearing rod and loosen the locking screw.
  - Adjust the telescopic rod to a correct length and tighten the locking screw.
- ✿ The trimmer also allows you to set the mowing head vertically (see fig.9).
  - Hold the trimmer's bearing rod with one hand and the plastic chassis with the other (at the motor).
  - Move both components from each other to release the lock and adjust the mowing string head's position.

## Replacing the string spool

- ✿ Turn the string trimmer off and wait until all rotating parts come to a full stop.
- ✿ Remove the battery.
- ✿ Remove the coil from the trimmer: hold the serrated outer part with one hand and push and twist the coil head to unlock with the other (fig.10). The coil holder and the coil can be easily removed now.

 **Note:** There is a spring inside the head which can easily get lost. Make sure that it is kept in a safe place.


- ✿ To replace the coil, please select OPTION 1 or OPTION 2.
  - OPTION 1: COIL REPLACEMENT  
Replace the coil for a new one
- ✿ Thread the coil through the eye on the coil holder and insert the coil inside. (fig.11)
- ✿ Make sure you have inserted the spring inside, then replace the coil and the holder to their original position: press the head and twist clockwise until it clicks. (fig.12)
- ✿ Make sure the nylon string is properly attached, press the coil button with your thumb while pulling out the nylon string with your fingers. The nylon string should eject easily.
  - OPTION 2: REWINDING THE STRING ON THE COIL
- ✿ To attach the nylon string, follow the instructions below:
  - Thread the nylon string end through the coil hole with a 3mm lap as shown on fig.13.
  - Wind the nylon string on the coil gently and steadily in the arrow direction marked on the coil (see fig.13), until the nylon string reaches the coil's edge groove. Do not rewind the coil. The coil allows you to wind nylon string in length of about 6.5m.

 **Note:** Spare nylon string or coil are not supplied.

## Charging the battery (see fig.14)

Before first use or when you have not used the string trimmer for a long time, it is necessary to fully charge the battery, otherwise its lifespan will be reduced. The battery heats up slightly when charging, this is a normal condition and does not indicate a problem.

 **Note:** The battery will achieve full capacity after several charge/discharge cycles.


 **Note:** DO NOT CHARGE THE BATTERY IF THE AMBIENT TEMPERATURE IS BELOW 4°C OR ABOVE 40°C. RECOMMENDED TEMPERATURE FOR CHARGING: APPROXIMATELY 24°C.


- ✿ Insert the battery in the charger as shown on fig.14. Make sure that the battery is firmly seated in the charger. The LED indicator light is red, indicating that the battery is being charged.
- ✿ The battery is fully charged after approximately 4 hours. The LED indicator light is green, indicating that the battery is fully charged.

### Important information about charging

 **Note:** To reach a long lifetime and the best performance of the battery, charge it at temperatures between 18 and 24°C. Do not charge the battery under extreme temperature conditions to prevent serious damage.

- ✿ The battery may heat up if you use your trimmer continuously. Allow the battery to cool for at least 30 minutes down before charging.
- ✿ The charger and the battery heat up slightly during the charging process. This is a normal condition, not a malfunction.
- ✿ We recommend to charge the battery at room temperature. To prevent overheating, never cover the battery, charge in sunlight or near heat sources.
- ✿ If the battery is not charged properly:
  - check if the plug and connector are plugged in properly
  - position the charger in an area where temperature ranges between 18 and 24°C
  - if the problems persist, please contact a professional service centre.
- ✿ The battery should be always recharged when the trimmer power decreases. Under such conditions, DO NOT resume working. Please proceed according to the instructions for charging the battery. You can also charge a partially used battery provided that this will not have a negative impact on the battery.
- ✿ Under certain circumstances and when the charger is connected to mains, a short-circuit may occur. Foreign conductive objects such as steel wools, aluminium foils or others containing metallic parts must be placed out of the charger's reach. Always disconnect the charger from the mains if the battery is not charged. If you want to clean the battery, disconnect the charger from the mains.
- ✿ Do not immerse the charger in water or any other liquid.

 **ATTENTION!** Make sure that no liquid enters the charger. This may result in electric shock. To facilitate the battery cooling after use, avoid placing the battery or the charger in a warm environment such as metallic hall or uninsulated trailer.

 **ATTENTION!** Never attempt to open the battery. If the battery plastic cover is damaged, return it in the relevant recycling centre and stop using it.



## 8. MAINTENANCE AND STORAGE

### Maintenance

- ✿ When finished, remove the battery from the string trimmer.
- ✿ Only use spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- ✿ To keep the trimmer in a perfect condition, please store its parts - coils - in a closeable bag.
- ✿ Disconnect the battery before cleaning. For cleaning, use only a cloth moistened in water (you can also use soap solution). Never immerse the trimmer in water. Never rinse the trimmer under water jet (such as with a garden hose). No water may get inside the machine. Do not clean with a pressure washer.
- ✿ The cutting tool on the cover edges may get blunt over time. We recommend to check the cutting tool sharpness on regular basis.

### Storage

- ✿ Store the trimmer in a dry room.
- ✿ Do not place any other items on the machine.
- ✿ At the end of the season, perform a complete inspection of the trimmer and remove accumulated grass clippings.
- ✿ If a repair is necessary, contact an authorised customer service centre or your vendor.

## 9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type.....	Battery-powered garden string grass trimmer
Rated voltage .....	18V DC
Battery type.....	Li-Ion
Battery capacity .....	1500Ah
Charging time.....	approximately 4 hours
Number of revolutions.....	8500 rpm
Cutting width .....	260 mm
Input power voltage .....	230V/ 50Hz

## 10. DISPOSAL

### INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.



#### **DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES**

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste.

Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

#### **For business entities in the European Union**

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

#### **Disposal in other countries outside the European Union**

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.





**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo u níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamčního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší mocí (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otrasy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční ploмба přístroje, nepřevázané údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vztahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajů uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombý prístroja, nepřevázané údaje v dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncaared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...).
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes...).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
CZ 251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

A termék gyártója: **FAST ČR, a.s.** (Černokostelec-ká1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

A **FAST Hungary Kft.** (2310, Szigetszentmiklós, Kántor u. 10) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított **24 hónapig** tartó időtartamra vállal jótállást. A termék **alkotórészeire és tartozékaira** (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított **12 hónap**.

A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 1 évig a terméket értékesítő vállalkozásnál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.

## Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

határidőben érvényesíthető! Ugyanakkor, ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy - a javítószolgáltatásról közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére, valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti.

Tájékoztatjuk, hogy az értékesítő vállalkozással felmerülő, fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiam, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasimis sutaisyta gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisyta gaminį. Noredamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisėgai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminiių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przelazuje się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.  
Sokołowska 10  
PL 05-090 Puchały  
Poland  
Tel.: +48 500 116 777  
Fax: +48 22 869 96 13  
fastpoland@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl







 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance